



**AKO SA DOSTAŤ K TURISTICKÉMU INFORMAČNÉMU CENTRU / GETTING TO THE TOURIST INFORMATION CENTRE / WIE SIE ZUM TOURISTENINFORMATIONZENTRUM GELANGEN**  
**Klobučnícka ulica 2, tel.: +421 2 16 186**

**Z Hlavnej železničnej stanice:** autobus číslo 93 - vystúpiť na zastávke Hodžovo námestie ALEBO električka číslo 13 - vystúpiť na zastávke Poštová  
**Z letiska:** autobus číslo 61 - vystúpiť na zastávke Hlavná stanica, prestup na autobus číslo 93 - vystúpiť na zastávke Hodžovo námestie. ALEBO prestup na električku číslo 13 - vystúpiť na zastávke Poštová  
**Zo železničnej stanice Petržalka:** autobus číslo 80 - vystúpiť na zastávke Zochova  
**Z autobusovej stanice Mlynské Nivy:** trolejbus číslo 205 ALEBO trolejbus číslo 202 - vystúpiť na zastávke Cintorínska  
**From the Main train station:** bus number 93 - get off at the Hodžovo námestie stop or tram number 13 - get off at the Poštová stop  
**From the Airport:** bus number 61 - get off at the Hlavná stanica stop change to bus number 93 - get off at the Hodžovo námestie stop. OR change to tram number 13 - get off at the Poštová stop  
**From the Train station Petržalka:** bus number 80 - get off at the Zochova stop  
**From the Bus station Mlynské Nivy:** trolleybus number 205 OR trolleybus number 202 - get off at the Cintorínska stop  
**Vom Hauptbahnhof:** Bus Nr. 93 - an der Haltestelle Hodžovo námestie aussteigen - Straßenbahn Nr. 13 - an der Haltestelle Poštová aussteigen  
**Vom Flughafen:** Bus Nr. 61 - an der Haltestelle Hlavná stanica aussteigen, auf den Bus Nr. 93 umsteigen - an der Haltestelle Hodžovo námestie aussteigen, ODER auf Straßenbahn Nr. 13 umsteigen - an der Haltestelle Poštová aussteigen  
**Vom Bahnhof Petržalka:** Bus Nr. 80 - an der Haltestelle Zochova aussteigen  
**Vom Busbahnhof Mlynské Nivy:** Trolleybus Nr. 205 ODER Trolleybus Nr. 202 - an der Haltestelle Cintorínska aussteigen



**MAP LEGEND / Legende**

- Parking / Parkplatz
- Paid Parking / Parkplatz mit Parkschein
- Garage / Garage
- Church / Kirche
- Tennis court / Tennisplatz
- Post Office / Postamt
- Central Public Toilet / Öffentliche Toiletten
- Police station / Polizei
- Gas station / Tankstelle
- Bus station / Busbahnhof
- Market / Markt
- Information centre / Informationszentrum
- Monument / Denkmal
- TOURIST BUS IN/OUT MAX. 10 MIN.
- Hospital / Krankenhaus
- Accommodation / Unterkunft
- Shopping centre / Einkaufszentrum
- Museum / Museum
- Theatre / Theater
- Gallery / Galerie
- Fountain / Springbrunnen
- Port / Hafen
- Railway station / Bahnhof
- Airport / Flughafen
- Parking lot for tourist buses / Parkplatz für Reisebusse

- 01** BRATISLAVA CASTLE / Burg Bratislava
- 02** FRANCISCAN CHURCH AND MONASTERY / Franziskanerkirche und -kloster
- 03** ST. MICHAEL'S GATE / Michaelertor
- 04** CHURCH AND CONVENT OF THE ORDER OF ST. CLAIRE / Klarissenkirche und -kloster
- 05** ST. MARTIN'S CATHEDRAL / St. Martinsdom
- 06** OLD TOWN HALL / Altes Rathaus
- 07** REDUTA / Redoute
- 08** PRIMATIAL PALACE / Primatialpalais
- 09** GRASSALKOVICH PALACE / Grassalkovich-Palais
- 10** BLUE CHURCH / Blaue Kirche
- 11** BRIDGE SNP / Brücke SNP
- 12** THE UPSIDE DOWN PYRAMID / Die umgekehrte Pyramide
- 13** SLAVÍN / Slavín
- 14** APOLLO BRIDGE / Apollo-Brücke
- 15** RUBBERNECK / Gaffer
- 16** SCHÖNE NÁCI / Schöne Náci
- 17** THE NARROWEST HOUSE / Das schmalste Haus
- 18** KORZO / Korso
- 19** TAUNTER / Der spöttelnde Junge
- 20** NATIONAL THEATRE / National Theater





Navštívte Primaciálny palác s unikátnou zbierkou tapisérií zobrazujúcich lásku Héry a Leandra.

Visit the Primatial Palace with its unique collection of tapestries depicting the love of Hera and Leandros.

Besuchen Sie das Primatialpalais mit seiner berühmten Sammlung englischer Gobelins, die tragische Liebe von Hera und Leander darstellen.

Prejdite sa korunovačnou cestou v historickom centre.

Walk down the coronation route in the historical centre.

Gehen Sie die Krönungsstraße in der historischen Altstadt entlang spazieren.



Prezrite si výstavu „Pasáž“ v Pálffyho paláci.

Enjoy the „Passage“ (Pasáž) exhibition in the Pálffy Palace.

Bewundern Sie die Exposition „Passage“ im Pálffy Palais.

Vystúpte niekoľko stoviek krokov k Bratislavskému hradu.

Climb a few hundred steps to the Bratislava castle.

Bestiegen Sie einige hundert Stufen, die Sie zur Burg Bratislava führen.



Navštívte galériu moderného umenia Danubiana Meulensteen Art Museum.

Visit the Danubiana Meulensteen Art Museum of modern art.

Besuchen Sie die Galerie für moderne Kunst Danubiana Meulensteen Art Museum.

Kúpte si lístok na jedno z divadelných predstavení v historickej budove Slovenského národného divadla.

Buy a ticket to one of the theatre performances in the historical building of the Slovak National Theatre.

Besorgen Sie sich eine Eintrittskarte für eine Theateraufführung im historischen Gebäude des Slowakischen Nationaltheaters.



Odveďte sa výťahom na vyhliadkovú plošinu UFO na Novom moste.

Take a lift to the UFO observation deck at the top of the Nový most bridge.

Fahren Sie mit dem Lift hinauf zur UFO Aussichtsplattform, die sich auf der Neuen Brücke befindet.

Navštívte Katedrálu sv. Martina, korunovačné miesto kráľov Rakúsko-Uhorskej monarchie.

Visit St. Martin's Cathedral - the place where Austro-Hungarian monarchs were crowned.

Besuchen Sie die St. Martins Kathedrale, die Krönungsstätte der österreich-ungarischen Monarchie.



Naobedujte sa v jednej z top reštaurácií na Korzo promenáde.

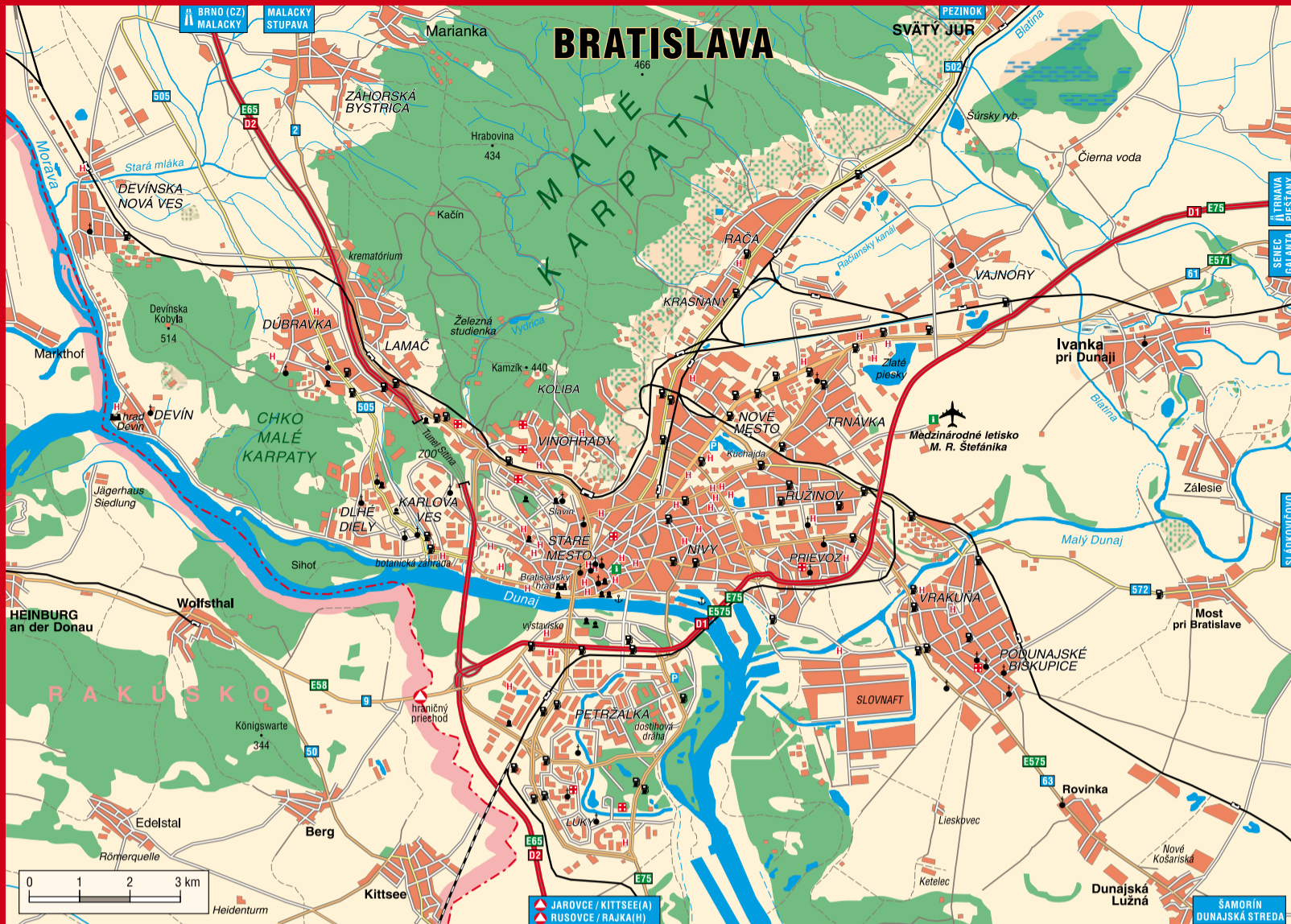
Enjoy a meal in one of the top restaurants on the Korzo promenade.

Genießen Sie Ihr Essen in einem der Top Restaurants in der Innenstadt.

Ochutnajte víno z blízkeho vinného regiónu Malých Karpát.

Taste wine from the nearby Small Carpathian wine region.

Probieren Sie guten Wein aus der nahe liegenden Region der Kleinen Karpaten.



**MESTSKÁ HROMADNÁ DOPRAVA (MHD)**

Mestskú hromadnú dopravu v Bratislave zabezpečuje Dopravný podnik Bratislava (DPB) a.s. pomocou autobusovej, električkovej a trolejbusovej dopravy. Prvý ranný spoj začína premávať o 5. hodine ráno a posledný spoj o 23. hod. Medzi 23. hod. a 5. hod. premávajú nočné spoje po vyznačených trasách. Na nočných spojoch platí a dva 60 min. lístky na osobu, ktoré majú predĺženú platnosť na 90 min., prípadne turistický lístok spolu so 60 min. lístkom.

**Cestovné lístky**

Časové cestovné lístky sa predávajú s platnosťou na 15 min. a 60 min. V ponuke sú tiež časové cestovné lístky pre turistov s platnosťou 24 hod., 48 hod., 3 dni a 7 dní. Cestujúci je povinný zakúpiť si cestovný lístok v predajných automatoch, na jednotlivých zastávkach MHD, v novinových stánkoch či predajniach DPB a.s. pred nástupom do vozidla. Pri nástupe do vozidla MHD je tiež povinný označiť si cestovný lístok v najbližšom označovači. Neoznačený cestovný lístok je neplatný.

**Kontrola cestovného lístka**

Cestujúci, ktorý nepreukáže revízorovi platný cestovný lístok, je povinný uhradiť pokutu vo výške tarify, ktorú určuje aktuálny prepravný poriadok.

**Straty a nálezy**

V prípade straty osobných vecí (batožina,...), cestujúci musí kontaktovať Dopravný podnik Bratislava, a.s. tel: +421 2 5950 5950

[www.dpb.sk](http://www.dpb.sk) alebo [www.imhd.sk](http://www.imhd.sk)

**MUNICIPAL PUBLIC TRANSPORT (MHD)**

The Dopravný podnik Bratislava (DPB) a.s. operates public transport in the city of Bratislava by means of bus, tram and trolleybus services. The service starts its operation at 5 a.m. and the last service goes at 11 p.m.. Between 11 p.m. and 5 a.m. night services operate on selected routes. Two 60 minute tickets with an extended validity to 90 minutes and a tourist ticket with a 60 minute ticket are the only valid passes in the night buses.

**Price and tickets**

There are two types of time-bound tickets: 15 minute and 60 minute tickets. There are also time-bound tickets designed for tourists valid for 24 hours, 48 hours, 3 days and 7 days. Before boarding a bus, tram or a trolleybus passengers are required to buy a ticket in a ticket machine, at a bus stop, at a newspaper stand or at a DPB shop. After boarding the vehicle, passengers must stamp their ticket in the nearest stamping machine. A ticket that has not been stamped is not valid.

**Ticket inspection**

A passenger who cannot provide a valid ticket to the inspector will have to pay a fine in accordance with the currently valid public transport code.

**Lost and found**

In case of loss of personal belongings (luggage...) the passenger must contact Dopravný podnik Bratislava, at: +421 2 5950 5950.

[www.dpb.sk](http://www.dpb.sk) or [www.imhd.sk](http://www.imhd.sk)

**ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL (MHD)**

Die öffentlichen Verkehrsmittel (Straßenbahnen, Busse und Trolleybusse) werden vom Verkehrsbetrieb Dopravný podnik Bratislava, a.s., sichergestellt. Diese verkehren ab 5 Uhr in der Früh bis 23 Uhr. Zwischen 23 Uhr abends bis 5 Uhr morgens übernehmen die Nachtlinien den Transport entlang der gekennzeichneten Routen. Für die Nachtlinien gelten für eine Person zwei 60-Minuten Fahrscheine, mit verlängerter Gültigkeit 90 Minuten, oder ein Touristenfahrschein kombiniert mit einem 60-Minuten Fahrschein.

**Fahrscheine**

Zeitlich begrenzte Fahrscheine werden mit Gültigkeit von 15 und 60 Minuten verkauft. Im Angebot sind auch Touristenfahrscheine für 24 und 48 Stunden, 3 Tage oder sogar 7 Tage. Reisende sind verpflichtet den Fahrschein vor dem Einsteigen ins öffentliche Verkehrsmittel in Automaten an Haltestellen, in Zeitungsständen bzw. in Verkaufsstellen des Verkehrsbetriebs DPB zu kaufen. Nach dem Fahrtantritt ist der Fahrschein im Entwerter zu markieren. Ein unmarkierter Fahrschein ist ungültig.

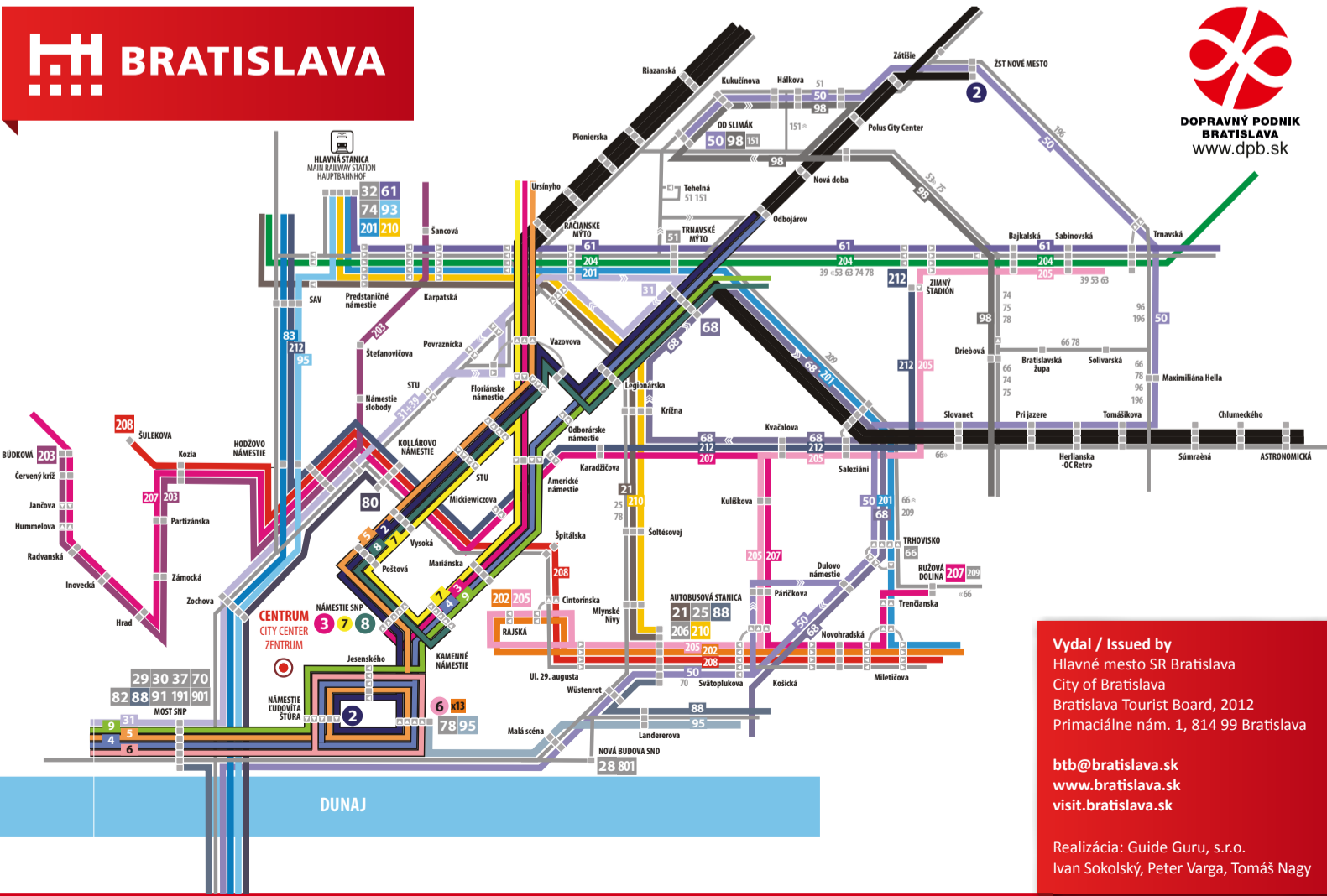
**Fahrscheinkontrolle**

Jeder Reisende, der dem Kontrolleur keinen gültigen Fahrschein vorweisen kann, ist verpflichtet eine Strafe in der Höhe der geltenden Tarife zu zahlen.

**Fundbüro**

Beim Verlust von persönlichen Gegenständen (Gepäck etc.) muss der Reisende den Verkehrsbetrieb Dopravný podnik Bratislava, a.s., Tel.: +421 2 5950 5950 kontaktieren.

[www.dpb.sk](http://www.dpb.sk) oder [www.imhd.sk](http://www.imhd.sk)



Vydal / Issued by  
Hlavné mesto SR Bratislava  
City of Bratislava  
Bratislava Tourist Board, 2012  
Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

[btb@bratislava.sk](mailto:btb@bratislava.sk)  
[www.bratislava.sk](http://www.bratislava.sk)  
[visit.bratislava.sk](http://visit.bratislava.sk)

Realizácia: Guide Guru, s.r.o.  
Ivan Sokolský, Peter Varga, Tomáš Nagy